

Seguridad en el bloqueo de las extremidades superiores:



- Póngase un cabestrillo correctamente para darle soporte al brazo; asegúrese de que la muñeca esté **totalmente** soportada.
- Con una almohada, acolche y apoye la extremidad insensibilizada.
- Evite poner compresas frías o calientes directamente en la extremidad insensibilizada.
- En caso de que tenga un apósito, ortesis o yeso, revítese frecuentemente las uñas de los dedos; si observa algún cambio de color, adviértaselo al cirujano.

Seguridad en el bloqueo de las extremidades inferiores:



- Desplácese con muletas o con una andadera tal como se lo hayan indicado, ya que **no** podrá soportar peso en la extremidad insensibilizada. Cuando recupere completamente la sensibilidad, siga las instrucciones de soporte de peso dadas por el cirujano.
- Si le dan una rodillera, **no** trate de caminar sin ella.
- Revítese frecuentemente las uñas de los dedos de los pies; si observa algún cambio de color, **advírtaselo** a su **cirujano**.
- Para fomentar una buena circulación, acolche con cuidado la extremidad insensibilizada y cámbiela de posición periódicamente.

Cierre la pinza y llame al médico del servicio de anestesia regional de Stanford (Stanford Regional Anesthesia Service) en los siguientes casos:

- ✓ Sabor metálico en la boca,
- ✓ Zumbido en los oídos,
- ✓ Mareos,
- ✓ Sarpullido o urticaria,
- ✓ Fiebre,
- ✓ Confusión,
- ✓ Dolor de pecho,
- ✓ Insensibilidad alrededor de la boca,
- ✓ Convulsiones

Alert	Response
Infusion Complete	The infusion is completed. Press to silence the alert. Press the key for 3 seconds to power off pump.
Upstream Occlusion	Decreased pressure is detected between the pump and the IV bag as if blocked. Resolve the cause of the occlusion such as kinked tubing inside the carry pouch. When resolved, the infusion will resume automatically.
Downstream Occlusion	Increased pressure is detected between the pump and the patient as if blocked. Resolve the cause of the occlusion such as a closed slide clamp, kinked tubing, or tape covering the filter vent. When resolved, the infusion will resume automatically.
Battery Depleted	Low Battery: The infusion will continue 30 minutes more. Press to silence the alert. Replace the battery using the instructions in the Patient Guide.
Pump Unattended	The power is on but the pump is in standby mode and not infusing. Press to silence the alert. Press then to resume the infusion.

Max Vol Reached, Pump Standby	The pump has reached a maximum volume per hour or interval limit and will remain in standby mode until the new hour or interval is reached then will resume the infusion without requiring user action
Cassette Loading Error	Press to silence the alert. Clamp the tubing. Reattach the cassette following the instructions in the Patient Guide. Open the clamp. Press again to return to the main programming screen. Press then to continue the infusion.

Alerta	Respuesta
Finalizada la infusión	Se realizó la infusión por completo. Presione Run/Stop para silenciar la alerta. Presione la tecla On/Off durante 3 segundos para apagar la bomba.
Oclusión corriente arriba	Se detectó una reducción de presión entre la bomba y la bolsa de medicamento, como si hubiera una obstrucción. Resuelva la causa de la oclusión, p. ej., doblez del tubo dentro de la bolsa portadora. Una vez resuelta la causa, la infusión se reanuda automáticamente.
Oclusión corriente abajo	Se detectó un aumento de la presión entre la bomba y el paciente, como si hubiera una obstrucción. Resuelva la causa de la oclusión, p. ej., cierre de la pinza de deslizamiento, doblez del tubo o cubrimiento del escape del filtro con cinta adhesiva. Una vez resuelta la causa, la infusión se reanuda automáticamente.
Pila agotada	Poca carga: La infusión continuará 30 minutos más. Presione Run/Stop para silenciar la alerta.

	Cambie la pila siguiendo las instrucciones indicadas en la Guía del paciente.
Bomba desatendida	La bomba está encendida, pero está en modo de espera y no está realizando la infusión. Presione Run/Stop para silenciar la alerta. Presione Run/Stop y luego "OK" para reanudar la infusión.
Se alcanzó el volumen máximo. Bomba en espera.	La bomba llegó a un volumen máximo por hora o límite de intervalo y se mantendrá en modo de espera hasta llegar al nuevo intervalo u hora. A partir de ese momento, reanuda la infusión sin necesidad de intervención por parte del usuario.
Error de carga del casete	Presione Run/Stop para silenciar la alerta. Cierre la pinza del tubo. Reinstale el casete siguiendo las instrucciones indicadas en la Guía del paciente. Abra la pinza. Presione nuevamente Run/Stop para regresar a la pantalla de programación principal. Presione Run/Stop y luego "OK" para continuar la infusión.

Guía del paciente para el alivio ambulatorio del dolor




Podrá llamar a los médicos del servicio de anestesia regional de Stanford a cualquier hora del día o la noche al (650) 723-6661

Pídale al operador telefónico que llame al n°. de buscapersonas 25625 ("BLOCK").

¿Qué es una bomba de bloqueo nervioso?

- Su bomba de analgesia Nimbus™ contiene un medicamento anestésico que le ayudará a controlar el dolor durante los próximos días.
- Se conecta a un catéter (tubo pequeño) cerca de los nervios.
- El medicamento anestésico se administra a los nervios cercanos a la zona quirúrgica.

¿Qué debo saber sobre la bomba y el catéter?

- La bomba de analgesia NO contiene ningún medicamento “opioide”.
- El dolor quirúrgico debería poder controlarse, pero quizás no se elimine por completo. Eso es normal.
- Si el dolor le resulta molesto durante su terapia, podrá presionar el botón azul Bolus (Bolo). 
- Es aceptable tomar MEDICAMENTOS ANALGÉSICOS ORALES ADICIONALES para ayudar a controlar su dolor.
- *Es normal que en el sitio del catéter haya ciertas fugas.* En ese caso, **refuerce** el apósito aplicando gasa y afianzándolo con cinta adhesiva.
- NO MOJE el catéter, la bomba ni las vendas.
- NO CAMBIE las vendas.
- NO MANEJE VEHÍCULOS ni equipos posiblemente peligrosos mientras tenga

puesto el catéter o mientras esté recibiendo medicamentos narcóticos.

A continuación se muestra el aspecto que tiene la bomba cuando está encendida y administrando la infusión:

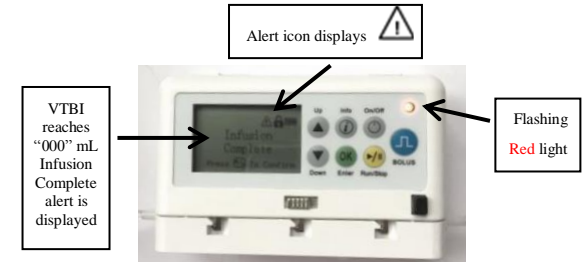


English	Spanish
Fluid bag icon displays while medicine is infusing	Se muestra el icono de una bolsa con líquido durante la infusión del medicamento
Green LED displays for 10 minutes	Aparece una luz LED verde durante 10 minutos
Volume remaining alternates with the Volume infused	El volumen restante se alterna con el volumen administrado por infusión



- La pantalla siempre muestra información (nunca se queda en blanco).
- Cuando se presiona un botón del teclado, aparece una luz LED verde durante 10 minutos y luego se apaga hasta la próxima vez que se presione un botón.
- Su infusión finalizará en unos 3 a 4 días **antes**, según la frecuencia con que usted

presione el botón Bolus azul para recibir más medicamento.

- Usted sabrá que la infusión ha terminado cuando la pantalla tenga el siguiente aspecto:

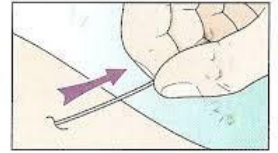
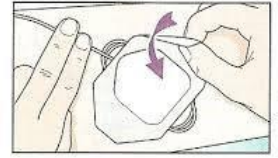
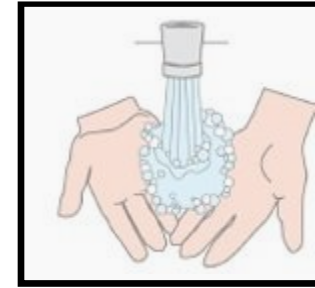


English	Spanish
Alert icon displays	Se muestra el icono de alerta
Flashing Red light	Luz roja destellante
VTBI reaches "000" mL Infusion Complete alert is displayed	El volumen de infusión llega a "000" ml y se muestra la alerta Infusion Complete (Finalizada la infusión)

- En ese momento presione la tecla Run/Stop  (activar/desactivar) para silenciar la alerta *Infusion complete*.
- Luego **APAGUE LA BOMBA** manteniendo presionada la tecla ON/OFF  (encender/apagar) durante 3 segundos.

Para retirar el catéter:

- Lávese las manos y póngase guantes.
- Despegue el apósito transparente y la cinta adhesiva que cubren el catéter.
- Sujete el catéter cerca de la piel y, lentamente, pero a ritmo constante, retírelo (5 a 15 cm). Quizás note cierta tirantez en la piel; esto es normal. Siga jalando a ritmo constante.
- Inspeccione la punta del catéter; de estar dañada, llámenos.
- NO CORTE el catéter.
- Tras retirar el catéter, podrá cubrir la zona con un curita (de ser necesario).



**Si tiene alguna pregunta o inquietud,
llame al médico del servicio de
anestesia regional de Stanford, en
cualquier momento del día o la noche
al**

(650) 723-6661

**Pídale al operador que llame al n.º de
buscapersonas 2562 (“BLOCK”).**

Asistencia técnica para la bomba Nimbus,
24 horas del día/7 días de
la semana:

(844) 479-8500

www.NimbusPump.com